



Manual del Usuario

Español

APC Smart-UPS®

1000VA/750VA 230VCA/120VCA

Sistema de alimentación ininterrumpida

Montaje en bastidor de 1U

Introducción

American Power Conversion Corporation (APC) es el fabricante líder nacional e internacional de los más avanzados sistemas alimentación ininterrumpida, conmutadores redundantes, programas para la administración de energía y equipos afines. Los productos de APC protegen el hardware, el software y los datos contra alteraciones en el suministro eléctrico en oficinas comerciales y gubernamentales de todo el mundo.

El sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de APC ha sido creado para evitar que los apagones totales o parciales, las caídas de tensión y la sobretensión afecten a su computadora y a otros valiosos equipos electrónicos. El sistema de alimentación ininterrumpida filtra las pequeñas fluctuaciones en la línea de la red pública y aísla a su equipo de las grandes fluctuaciones, desconectándolo internamente de la línea de la red pública. El SAI suministra constantemente energía proveniente de su batería interna hasta que la línea de la red pública regrese a niveles seguros o se descargue la batería.

1: INSTALACIÓN



Lea la hoja sobre medidas de seguridad antes de instalar el SAI.

Desembalaje

Inspeccione el SAI inmediatamente después de recibirlo. APC ha diseñado un material de embalaje altamente resistente para su producto. A pesar de ello, durante el envío pueden producirse accidentes y daños. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable; guárdelo para volver a usarlo o deséchelo en forma adecuada.

Inspeccione el contenido de la caja. La caja contiene el SAI, el marco delantero, un paquete con material impreso y un disco compacto, un cable serial, un cable USB, la documentación del producto y una hoja con medidas de seguridad. La caja contiene también rieles, soportes y otras piezas (necesarias para montar el SAI en bastidor).

Modelos de 230V: Se incluyen dos cables de puente IEC y un enchufe conector para la red pública para usar en servidores con cables eléctricos conectados en forma permanente.



El SAI se envía con la batería desconectada.

Colocación del SAI

Coloque el SAI en el lugar en que desea utilizarlo. **El SAI es pesado. Seleccione un lugar que sea suficientemente resistente para soportar el peso.**

No haga funcionar el SAI si hay demasiado polvo o si la temperatura o la humedad están fuera de los límites especificados.

COLOCACIÓN


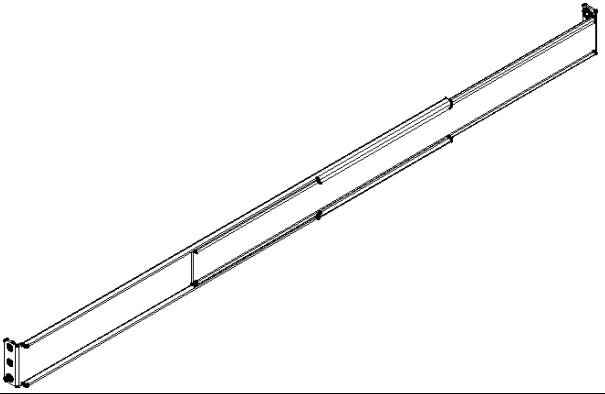

0° - 40°C (32° - 104°F)

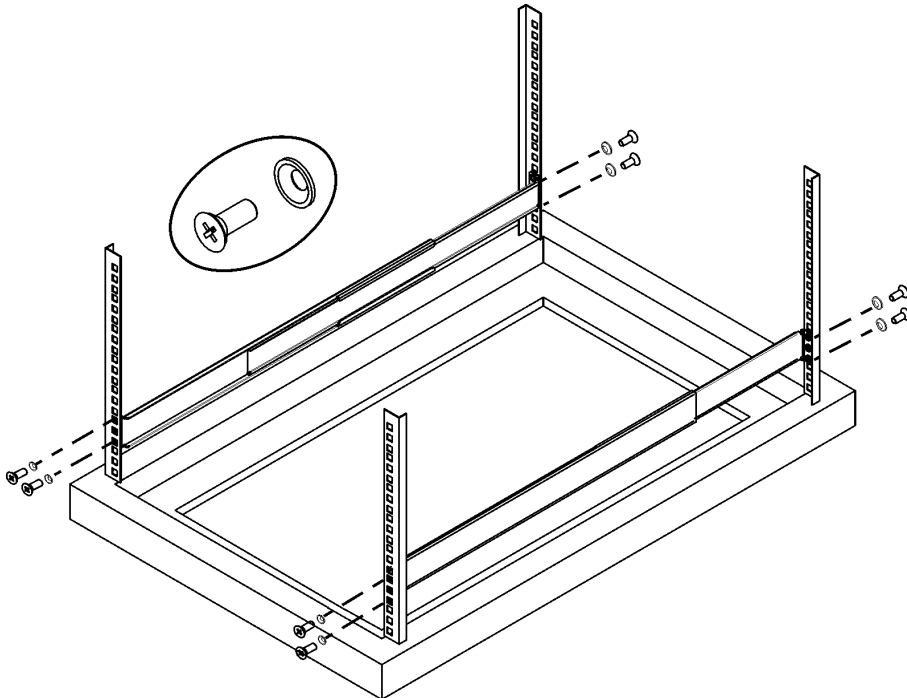
0-95% de humedad
relativa



Instalación de los rieles en el bastidor

El SAI puede montarse en un bastidor común de 46,5 cm (19 pulgadas). Los soportes y los rieles de montaje se empaquetan por separado dentro de la caja principal. Las abrazaderas para el montaje en bastidor ya están instaladas en el SAI.

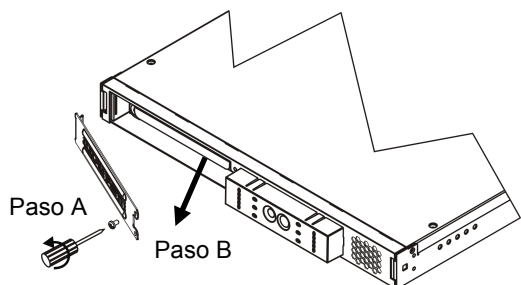
	8		2
	8		



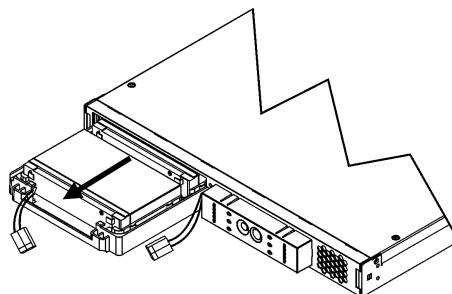
Montaje del SAI en el bastidor

El SAI es pesado. Para que sea más liviano, puede retirar la batería antes de montar la unidad en el bastidor (pasos 1 y 2).

Paso 1

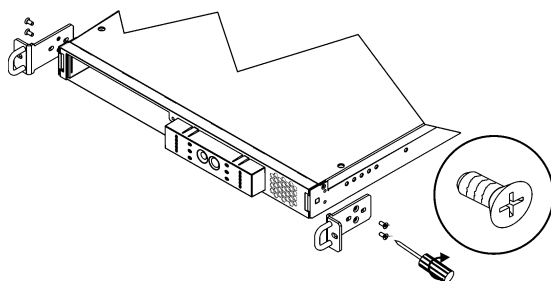


Paso 2: Tenga cuidado, la batería es pesada.

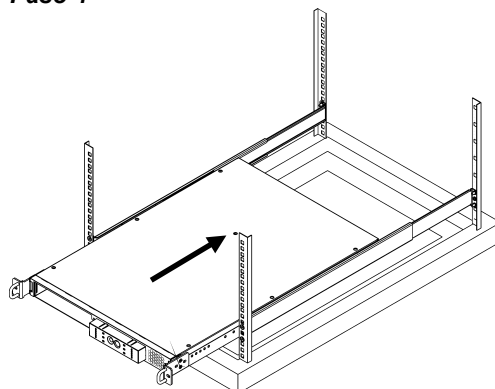


Instale el SAI en la parte inferior del bastidor o cerca de ella.

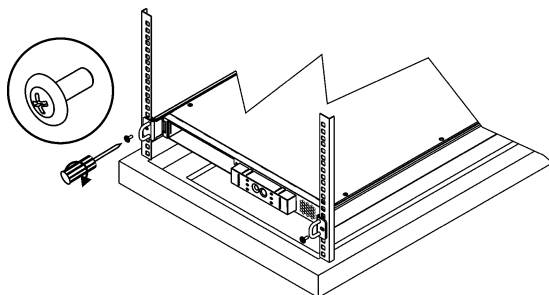
Paso 3



Paso 4



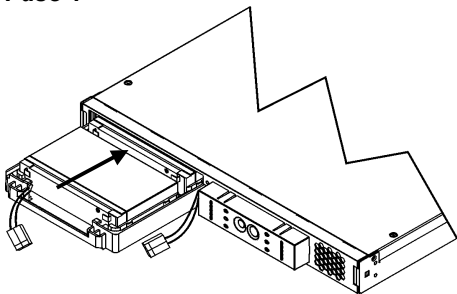
Paso 5



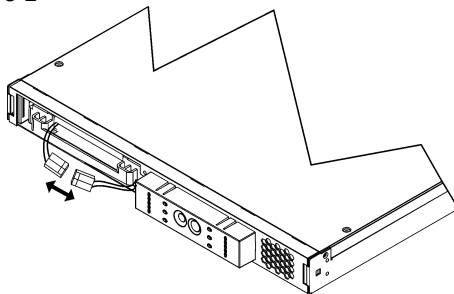
Inspeccione el bastidor y compruebe que no quede inclinado después de instalar el SAI.

Instalación y conexión de la batería y colocación del marco delantero

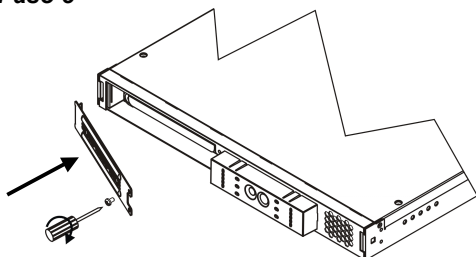
Paso 1



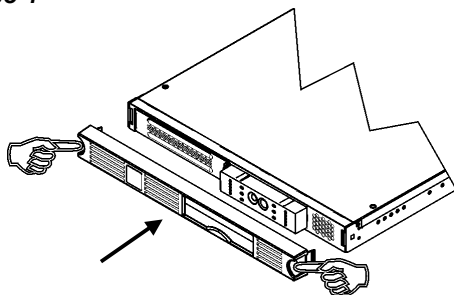
Paso 2



Paso 3



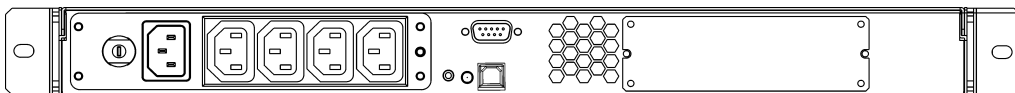
Paso 4



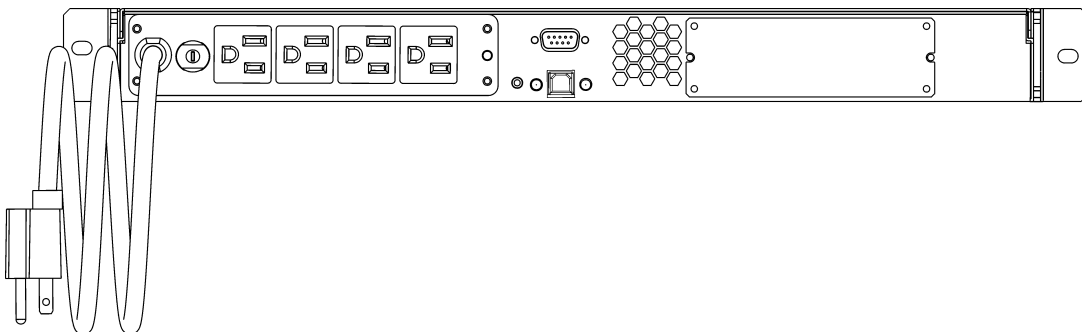
Conexión del equipo y de la electricidad al SAI

PANEL TRASERO DEL SISTEMA SMART-UPS

Modelos de 230V




Modelos de 120/100V



1. Conecte el equipo al SAI. Nota: No conecte una impresora láser al SAI. Las impresoras láser emplean mucha más energía que otros tipos de equipo y pueden sobrecargar el SAI.
2. Añada cualquier otro accesorio optativo en la ranura Smart-Slot.
3. Enchufe el cable eléctrico del SAI sólo en un tomacorriente con conexión a tierra bipolar y trifilar.

No use cables de extensión.

- *Modelos de 120/100V*: El cable eléctrico está conectado permanentemente al panel posterior del SAI.
4. Encienda todo el equipo conectado. Para usar el SAI como interruptor principal de encendido y apagado, compruebe que todo el equipo conectado esté encendido. El equipo no se encenderá hasta que no se encienda el SAI.
 5. Para encender el SAI, presione el botón  situado en el panel delantero.
 - El SAI carga su batería cuando está conectado al suministro de electricidad de la red pública. La batería se carga hasta el 90% de su capacidad durante las primeras tres horas de funcionamiento normal. **No** espere un funcionamiento completo de la batería durante este período de carga inicial.
 - *Modelos de 120V*: Inspeccione el indicador de fallas en el cableado del sitio situado en el panel posterior. Este indicador se ilumina si se ha enchufado el SAI en un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado. Consulte la sección *Resolución de problemas* de este manual.
 6. Si desea seguridad adicional en el sistema de computadora, instale PowerChutePlus[®], el programa de monitoreo de Smart-UPS.

CONECTORES BÁSICOS

Puerto serial



Puerto USB



Se pueden usar programas de administración de energía y paquetes de interfaz con el SAI. **Use sólo los paquetes de interfaz entregados o autorizados por APC.**



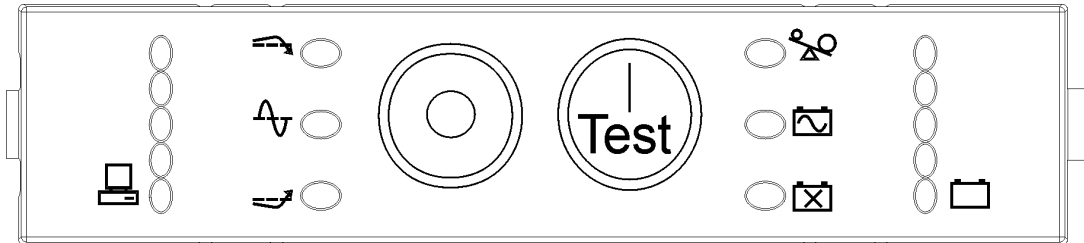
Use el cable suministrado por APC para conectarse al puerto serial. NO use un cable de interfaz serial común ya que el mismo es incompatible con el conector del SAI.

El equipo dispone de puerto serial y USB pero no es posible usar ambos simultáneamente.

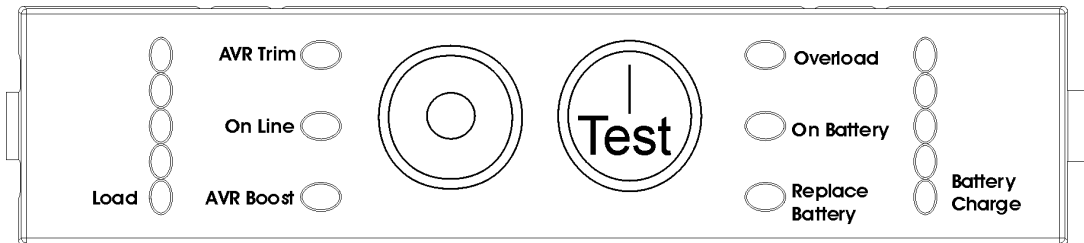
2: FUNCIONAMIENTO

PANEL DELANTERO DEL SISTEMA SMART-UPS

Modelos de 230/100V



Modelos de 120V



Encendido



Apagado



120V	100/230V	120V	100/230V
085%	085%	096%	096%
067%	067%	072%	072%
050%	050%	048%	048%
033%	033%	024%	024%
017%	017%	00%	00%
Load		Battery Charge	

En línea



Este indicador se ilumina cuando el SAI está suministrando energía de la red pública al equipo conectado. Si el indicador no está iluminado, significa que el SAI está apagado o está suministrando energía de la batería.

Reducción del voltaje



Este indicador se ilumina para indicar que el SAI está compensando el voltaje alto de la red pública.

Aumento del voltaje



Este indicador se ilumina para indicar que el SAI está compensando el voltaje bajo de la red pública.

Energía de la batería



Cuando se ilumina el indicador de *energía de la batería*, significa que el SAI está suministrando energía de la batería al equipo conectado. En ese caso, el SAI activará una alarma sonora consistente en cuatro pitidos cada 30 segundos.

Sobrecarga



Cuando se detecta una sobrecarga, el SAI emite un tono sostenido de alarma y se ilumina este indicador.

Reemplazo de la batería



Si se detectan problemas durante la prueba automática de la batería, el SAI emitirá sonidos cortos durante un minuto y se iluminará el indicador que solicita el *reemplazo de la batería*. Consulte la sección *Resolución de problemas* de este manual.

Batería desconectada




El indicador de *reemplazo de la batería* se ilumina intermitentemente y se emite un pitido corto cada dos segundos, para indicar que la batería está desconectada.

Prueba automática

El SAI realiza una prueba automática durante el encendido y cada dos semanas a partir del encendido (período predeterminado).

Durante esta prueba, el SAI hace funcionar brevemente el equipo conectado, suministrando energía de la batería.


Si el SAI detecta problemas, encenderá el indicador luminoso de *reemplazo de la batería*  y continuará funcionando inmediatamente con el voltaje de línea. El equipo conectado no será afectado por el resultado negativo de una prueba. Vuelva a cargar la batería durante 24 horas y realice otra prueba. Si la prueba vuelve a detectar problemas, es necesario sustituir la batería.

Prueba manual

Para iniciar la prueba, mantenga presionado el botón  durante unos segundos.

Funcionamiento con la batería

Cuando falla el suministro de energía de la red pública, el SAI suministra automáticamente energía de la batería y hace sonar cuatro pitidos cada 30 segundos.

Para silenciar únicamente esta alarma del SAI, presione el botón  (situado en el panel delantero). Si no se restaura el suministro eléctrico de la red pública, el SAI continuará suministrando energía al equipo conectado hasta agotar la carga de la batería.






Si no usa PowerChute, deberá guardar manualmente los archivos y apagar el equipo antes de que se apague el SAI.

DETERMINACIÓN DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO RESTANTE EN LA BATERÍA




La vida útil de la batería del SAI depende del uso y del ambiente. En general, se recomienda cambiar las baterías una vez cada tres años. En el sitio Web de APC en www.apc.com, encontrará los tiempos de duración de la batería.

3: OPCIONES CONFIGURABLES POR EL USUARIO

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE ENVIADO O LAS TARJETAS OPTATIVAS PARA ACCESORIOS SMART SLOT.

<i>FUNCIÓN</i>	<i>VALOR PREDETERMINADO DE FÁBRICA</i>	<i>OPCIONES DISPONIBLES</i>	<i>DESCRIPCIÓN</i>
Prueba automática	Cada 14 días (336 horas)	Cada 7 días (168 horas), Sólo al arranque, Sin prueba	Esta función permite establecer el intervalo que empleará el SAI para realizar la prueba. En el manual del programa hallará más información.
Identificación del SAI	UPS_IDEN	Hasta ocho caracteres para definir el SAI	Use este campo para identificar en forma única al SAI (por ejemplo, use el nombre del servidor o el lugar en que se encuentra) para la administración en una red
Fecha del último reemplazo de batería	Fecha de fabricación	Fecha del reemplazo de la batería mm/dd/aa	Reinicie esta fecha cuando reemplace el módulo de la batería.
Capacidad mínima antes de regresar de un cierre	0 %	15%, 30%, 45%, 50%, 60%, 75%, 90%	El SAI cargará las baterías hasta el porcentaje especificado antes de regresar de un cierre.
<p>Sensibilidad del voltaje</p> <p>Si el SAI detecta distorsiones en el voltaje de línea, transfiere el funcionamiento a la batería para proteger al equipo conectado. Si la calidad del suministro eléctrico no es buena, el SAI puede transferir frecuentemente el funcionamiento a la batería. Si el equipo conectado puede funcionar normalmente en esas condiciones, reduzca el valor de la sensibilidad para ahorrar la carga de la batería y aumentar la vida útil de la misma.</p>	 high	<p><i>Luz brillante:</i> la sensibilidad al voltaje del SAI es <i>alta</i> (valor predeterminado).</p> <p><i>Luz opaca:</i> la sensibilidad del SAI es <i>intermedia</i>.</p> <p><i>Apagado:</i> El intervalo de advertencia de batería con poca carga es de alrededor de ocho minutos.</p> <p>  high  medium  low </p>	<p>Para cambiar la sensibilidad del SAI, pulse el botón de <i>sensibilidad del voltaje</i>  (situado en el panel trasero). Para hacerlo, use un objeto puntiagudo como por ejemplo, un lápiz.</p> <p>El nivel de sensibilidad se puede cambiar utilizando el programa PowerChute.</p>

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE ENVIADO O LAS TARJETAS OPTATIVAS PARA ACCESORIOS SMART SLOT.

FUNCIÓN	VALOR PREDETERMINAD O DE FÁBRICA	OPCIONES DISPONIBLES	DESCRIPCIÓN
Control de la alarma	Activado	Silencioso, Desactivado	El usuario puede silenciar una alarma activada o todas las alarmas en forma permanente.
Demora de cierre	90 segundos	0, 180, 270, 360, 450, 540, 630 segundos	Esta función permite establecer el intervalo que debe transcurrir entre el momento en que el SAI recibe el comando de cierre y el momento en que se efectúa el mismo.
<p>Advertencia de batería con poca carga.</p> <p>La interfaz de PowerChute realiza un cierre automático y sin intervención del usuario cuando a la batería le queda carga para aproximadamente dos minutos (opción predeterminada).</p>	 2 min.	<p><i>Luz brillante:</i> El intervalo de advertencia de poca carga en la batería es de aproximadamente dos minutos.</p> <p><i>Luz suave:</i> El intervalo de advertencia de poca carga en la batería es de aproximadamente cinco minutos.</p> <p><i>Apagado:</i> El intervalo de advertencia de poca carga en la batería es de aproximadamente ocho minutos.</p> <p>  2 min.  5 min.  8 min. </p> <p>Las opciones disponibles son: 2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minutos.</p>	<p>Cuando a la batería le queden dos minutos de carga, los pitidos que advierten acerca de la batería con poca carga son continuos.</p> <p>Para modificar el valor predeterminado para el intervalo de advertencia, presione el botón de <i>sensibilidad del voltaje</i> (use un objeto puntiagudo como por ejemplo, un lápiz) mientras presiona y sostiene el botón  (situado en el panel delantero).</p>
Demora sincronizada con encendido	0 segundos	60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 segundos	Antes de encenderse, el SAI esperará el tiempo especificado después que se restablezca la energía de la red pública (por ejemplo, para evitar sobrecargar los circuitos secundarios).

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE ENVIADO O LAS TARJETAS OPTATIVAS PARA ACCESORIOS SMART SLOT.			
<i>FUNCIÓN</i>	<i>VALOR PREDETERMINAD O DE FÁBRICA</i>	<i>OPCIONES DISPONIBLES</i>	<i>DESCRIPCIÓN</i>
Punto alto de transferencia	<i>Modelos de 230V: 253VCA</i> <i>Modelos de 120V: 127VCA</i> <i>Modelos de 100V: 108VCA</i>	<i>Modelos de 230V: 257, 261, 265VCA</i> <i>Modelos de 120V: 130, 133, 136VCA</i> <i>Modelos de 100V: 110, 112, 114VCA</i>	Para evitar utilizar innecesariamente la batería, establezca un punto alto de transferencia más alto si el voltaje de la red pública es crónicamente alto y sabe que el equipo conectado puede funcionar en dichas condiciones.
Punto bajo de transferencia	<i>Modelos de 230V: 208VCA</i> <i>Modelos de 120V: 106VCA</i> <i>Modelos de 100V: 92VCA</i>	<i>Modelos de 230V: 196, 200, 204VCA</i> <i>Modelos de 120V: 97, 100, 103VCA</i> <i>Modelos de 100V: 86, 88, 90VCA</i>	Establezca un punto bajo de transferencia más bajo si el voltaje de la red pública es crónicamente bajo y sabe que el equipo conectado puede tolerar dichas condiciones.
Voltaje de salida	<i>Modelos de 230V: 230VCA</i>	<i>Modelos de 230V: 220, 225, 240VCA</i>	SÓLO los modelos de 230V: el usuario puede seleccionar el voltaje de salida cuando funciona con la batería.

4: ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE

Almacenamiento

Guarde el SAI cubierto y en la posición que tendría si estuviera funcionando, en un lugar fresco y seco, con las baterías totalmente cargadas.

A -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), cargue la batería del SAI cada seis meses.

A +30 a +45 °C (+86 a +113 °F), cargue la batería del SAI cada tres meses.

Reemplazo del módulo de la batería

Este SAI tiene un módulo de batería fácilmente reemplazable en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de peligros eléctricos. Se puede dejar el SAI y el equipo conectado encendido para el siguiente procedimiento. Comuníquese con su distribuidor o póngase en contacto con APC en el sitio Web, www.apc.com/support, para obtener información sobre el reemplazo de los módulos de la batería.



Una vez que la batería está desconectada, el equipo conectado deja de estar protegido de interrupciones en el suministro de energía.

Tenga cuidado cuando realice los pasos descritos a continuación ya que el módulo de la batería es pesado.

Consulte la sección *Instalación y conexión de la batería y colocación del marco delantero*, en este manual.

Invierta las instrucciones seguidas para la extracción de la batería.



No olvide enviar la batería usada a un centro de reciclado o a APC, en el material de embalaje de la batería nueva.

Desconexión de la batería para el transporte



Las reglamentaciones del Departamento de Transporte de EE.UU. exigen que DESCONECTE siempre LA BATERÍA antes de enviarla.





Como no es necesario retirarla, la batería puede permanecer en el SAI.



1. Cierre y desconecte todo equipo conectado al SAI.
2. Cierre y desconecte el SAI de la fuente de alimentación.
3. Desenchufe el conector de la batería. Consulte la sección *Montaje del SAI en el bastidor*, pasos 1 y 2 en este manual.










Si desea obtener instrucciones para el transporte o el material de embalaje adecuado, póngase en contacto con APC desde el sitio Web, en www.apc.com/support/contact.

5: RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Use la tabla que hallará a continuación para resolver problemas sencillos en la instalación y el funcionamiento del sistema Smart-UPS. Si necesita ayuda para resolver problemas más complejos con el SAI, consulte el sitio de APC en Internet, www.apc.com.

PROBLEMA Y POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL SAI NO SE ENCIENDE	
<p>No se ha conectado correctamente la batería.</p> <p>No ha presionado el botón .</p> <p>El SAI no está conectado a la fuente de alimentación de la red pública.</p> <p>No hay voltaje de la red pública o no es suficiente.</p>	<p>Compruebe que el conector de la batería esté bien colocado.</p> <p>Presione una vez el botón  para encender el SAI y el equipo conectado.</p> <p>Compruebe que el cable eléctrico que conecta el SAI al suministro de energía de la red pública esté firmemente conectado en ambos extremos.</p> <p>Enchufe una lámpara de mesa para comprobar que la fuente de alimentación de la red pública del SAI funcione correctamente. Si la luz es muy tenue, haga inspeccionar el voltaje de la red pública.</p>
EL SAI NO SE APAGA	
<p> botón no presionado.</p> <p>Falla interna del SAI.</p>	<p>Presione una vez el botón  para apagar el SAI.</p> <p>No use el SAI. Desenchúfelo y hágalo reparar inmediatamente.</p>
EL SAI EMITE UN SONIDO DE ALARMA OCASIONALMENTE	
<p>funcionamiento normal del SAI cuando recibe energía de la batería.</p>	<p>Ninguna. El SAI está protegiendo el equipo conectado.</p>
EL SAI NO OFRECE EL TIEMPO DE RESPALDO PREVISTO	
<p>La batería del SAI tiene poca carga debido a que se ha producido recientemente un apagón o a que está cerca del fin de su vida útil.</p>	<p>Cargue la batería. Las baterías deben ser recargadas después de interrupciones prolongadas en el suministro de la red pública. Las baterías se gastan más rápido si se usan con frecuencia o si funcionan con altas temperaturas. Si la batería está cerca del final de su vida útil, puede ser aconsejable reemplazarla aunque todavía no se haya iluminado el indicador de reemplazo de la misma.</p>
TODOS LOS INDICADORES ESTÁN ILUMINADOS Y EL SAI EMITE UN SONIDO CONSTANTE	
<p>Falla interna del SAI.</p>	<p>No use el SAI. Apáguelo y envíelo inmediatamente a reparar.</p>
LOS INDICADORES DEL PANEL DELANTERO SE ILUMINAN Y SE APAGAN INTERMITENTEMENTE Y EN FORMA SECUENCIAL	
<p>El SAI ha sido apagado en forma remota mediante un programa o una tarjeta de accesorios opcional.</p>	<p>Ninguna. El SAI volverá a encenderse automáticamente cuando regrese el suministro de energía de la red pública.</p>
TODOS LOS INDICADORES ESTÁN APAGADOS Y EL SAI ESTÁ ENCHUFADO A UN TOMACORRIENTE DE PARED	
<p>El SAI está apagado y la batería está descargada debido a una interrupción prolongada en el suministro eléctrico.</p>	<p>Ninguna. El SAI volverá a funcionar normalmente cuando se restablezca el servicio y la batería tenga suficiente carga.</p>

PROBLEMA Y POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL INDICADOR DE SOBRECARGA ESTÁ ILUMINADO Y EL SAI EMITE UN TONO CONSTANTE DE ALARMA	
<p>El SAI está sobrecargado.</p>	<p>El equipo conectado supera la “carga máxima” especificada y definida en la sección de especificaciones del sitio Web de APC en www.apc.com.</p> <p>La alarma permanecerá activada hasta que se elimine la sobrecarga. Para eliminar la sobrecarga, desconecte todos los equipos innecesarios del SAI.</p> <p>El SAI continuará suministrando energía mientras esté encendido y no se active el disyuntor; el SAI no suministrará energía de la baterías si se produce una interrupción en el voltaje de la red pública.</p> <p>Si se produce una sobrecarga continúa mientras el SAI está siendo alimentado por la batería, la unidad apagará la salida para proteger al SAI contra posibles daños.</p>
ESTÁ ILUMINADO EL INDICADOR QUE INDICA EL REEMPLAZO DE LA BATERÍA	
<p>El indicador de reemplazo de la batería se ilumina y apaga intermitentemente y se escucha un pitido corto cada dos segundos para indicar que la batería está desconectada.</p> <p>La batería es débil.</p> <p>Falla en la prueba automática de la batería.</p>	<p>Inspeccione los conectores de la batería para comprobar que estén bien conectados.</p> <p>Permita que la batería se recargue durante 24 horas. A continuación, realice una prueba de diagnóstico. Si el problema continúa después de recargar la batería, sustituya la batería.</p> <p>El SAI emite pitidos cortos durante un minuto y se ilumina el indicador de reemplazo de la batería. El SAI repite la advertencia cada cinco horas. Realice la prueba automática después que la batería se haya cargado durante 24 horas para confirmar el estado del indicador de reemplazo. La alarma se detendrá si la batería no falla en la prueba automática.</p>
SE ILUMINA EL INDICADOR DE FALLAS EN EL CABLEADO DEL SITIO	
<p><i>Sólo en los modelos de 120V.</i></p> <p>Indicador de fallas en el cableado del sitio en el panel posterior .</p> <p>Se ha enchufado el SAI en un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado.</p>	<p>Algunos de los problemas que pueden detectarse en el cableado son la ausencia de una conexión a tierra, inversión de la polaridad neutro-fase y una sobrecarga en el circuito neutro.</p> <p>Comuníquese con un electricista calificado para que solucione el problema en el cableado del edificio.</p>
SE ACTIVA EL DISYUNTOR DE ENTRADA	
<p>El pulsador del disyuntor (situado a la derecha de la conexión del cable de entrada) sobresale. .</p>	<p>Desenchufe algunos equipos para reducir la carga en el SAI y presione el pulsador.</p>

PROBLEMA Y POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN																					
SE ILUMINA EL INDICADOR DE REDUCCIÓN O AUMENTO DEL VOLTAJE																						
<p>El sistema atraviesa períodos excesivos de alto o bajo voltaje.</p> <p>Se activó el disyuntor de entrada del SAI.</p> <p>El voltaje de línea es muy alto o bajo o está distorsionado. Los generadores económicos que funcionan con combustible pueden distorsionar el voltaje.</p>	<p>Solicite al personal de servicio técnico autorizado que inspeccione sus instalaciones para determinar la presencia de problemas eléctricos. Si el problema continúa, póngase en contacto con la compañía de electricidad para solicitar asistencia.</p> <p>Reduzca la carga en el SAI. Para ello, desenchufe equipos y presione el pulsador para reiniciar el disyuntor (en la parte trasera del SAI).</p> <p>Enchufe el SAI en un tomacorriente que se encuentre en otro circuito. Pruebe el voltaje de entrada con la pantalla de voltaje de la red pública (véase a continuación). Si es aceptable para el equipo conectado, reduzca la sensibilidad del SAI.</p>																					
LOS INDICADORES LUMINOSOS DE CARGA Y DE CARGA DE LA BATERÍA SE ENCIENDEN Y APAGAN SIMULTÁNEAMENTE Y EN FORMA INTERMITENTE																						
<p>La temperatura interna del SAI es superior al límite permitido para el funcionamiento seguro.</p>	<p>Compruebe que la temperatura de la habitación se encuentre dentro de los límites establecidos para el funcionamiento.</p> <p>Compruebe que el SAI esté correctamente instalado y disponga de adecuada ventilación.</p> <p>Permita que el SAI se enfríe. Reinicie el SAI. Si el problema continúa, póngase en contacto con APC desde www.apc.com/support.</p>																					
DIAGNÓSTICO DEL VOLTAJE DE LA RED PÚBLICA																						
<p>Voltaje de la red pública</p> <table border="0"> <tr> <td>100V</td> <td>230V</td> <td>120V</td> </tr> <tr> <td>0119</td> <td>0266</td> <td>0133</td> </tr> <tr> <td>0110</td> <td>0248</td> <td>0124</td> </tr> <tr> <td>0100</td> <td>0229</td> <td>0114</td> </tr> <tr> <td>0091</td> <td>0213</td> <td>0105</td> </tr> <tr> <td>0082</td> <td>0196</td> <td>0096</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Battery Charge</td> </tr> </table>	100V	230V	120V	0119	0266	0133	0110	0248	0124	0100	0229	0114	0091	0213	0105	0082	0196	0096			Battery Charge	<p>El SAI posee funciones de diagnóstico que permiten ver el voltaje de la red pública. Enchufe el SAI al suministro normal de la red pública.</p> <p>Mantenga presionado el botón  para ver la pantalla con la barra del voltaje de la red pública. Después de unos segundos, en la pantalla de los cinco indicadores luminosos y carga de batería  situada a la derecha del panel delantero podrá verse el voltaje de entrada de la red pública.</p> <p>Consulte la figura a la izquierda para la lectura del voltaje (los valores no se encuentran en el SAI).</p> <p>La pantalla indica que el voltaje se encuentra entre el valor mostrado en la lista y el siguiente valor más alto.</p> <p>Si hay tres indicadores iluminados, significa que el voltaje de línea se encuentra dentro de los límites normales.</p> <p>Si no hay indicadores iluminados y el SAI está enchufado en un tomacorriente de la red pública que funciona, el voltaje de línea es extremadamente bajo.</p> <p>Si los cinco indicadores están iluminados, el voltaje de línea es extremadamente alto y debe ser inspeccionado por un electricista.</p>
100V	230V	120V																				
0119	0266	0133																				
0110	0248	0124																				
0100	0229	0114																				
0091	0213	0105																				
0082	0196	0096																				
		Battery Charge																				
	<p>El SAI inicia una prueba automática como parte de este procedimiento. Dicha prueba no afecta a la pantalla de voltaje.</p>																					

Reparación

Si necesita reparar el SAI, no lo devuelva al distribuidor y siga los pasos descritos a continuación:

1. Lea los problemas descritos en la sección *Resolución de problemas* para comprobar que no se trata de un problema común.
2. Si el problema continúa, comuníquese con el servicio de atención al cliente desde el sitio web de APC en www.apc.com/support.
 - Anote el número de modelo del SAI, el número de serie y la fecha de compra. Si llama al servicio de atención al cliente de APC, un técnico le pedirá que describa el problema y si es posible, le dirá cómo resolverlo. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización para envío de materiales.
 - Si el SAI se encuentra dentro del período de garantía, la reparación es gratis. De lo contrario deberá pagar el costo de la reparación.
3. Embale el SAI en el material de embalaje original. Si dicho material no está a su disposición, en el sitio Web de APC en www.apc.com/support hallará la información necesaria para obtener un nuevo paquete de materiales de embalaje.
 - Embale el SAI correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca cuentas de plástico esponjoso (Styrofoam) para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.



Las reglamentaciones del Departamento de Transporte de EE.UU. exigen que DESCONECTE siempre LA BATERÍA antes de enviarla.

Como no es necesario retirarla, la batería puede permanecer en el SAI.

4. Escriba el número de autorización para la devolución en el exterior de la caja.
5. Envíe el SAI asegurado y con gastos de transporte prepagos a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Cómo comunicarse con APC

Consulte la información que se encuentra en el sitio de APC en Internet:

<http://www.apc.com/support>

6: INFORMACIÓN ACERCA DE AGENCIAS REGULADORAS Y GARANTÍAS

Autorizaciones de agencias reguladoras y advertencias acerca de la radiofrecuencia

MODELOS DE 230 VOLTIOS



Este es un producto Clase A. En un ambiente residencial, este producto puede causar interferencias de radio en cuyo caso, el usuario deberá hacerse cargo de tomar las medidas correctivas necesarias.

MODELOS DE 120 VOLTIOS



Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales en cuyo caso, se le solicitará al usuario que las corrija a su propio cargo.

Se deben utilizar cables de señal blindados con este producto para garantizar el cumplimiento de los límites establecidos para la Clase A por la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.

警告使用者:

這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

MODELOS DE 100V



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Declaración de conformidad

2002

Class of product declaration

CE Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared: EN 50091-1-1,1-2, EN 55022, EN 6100-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-11, EN 60950, IEC 60950

Application of Council Directives: 73/23/EEC, 93/68/EEC

Type of Equipment: Power Supply

Model Numbers: SUA750RMI1U, SUA1000RMI1U

Manufacturer's Name and Address: American Power Conversion
132 Fairgrounds Road
West Kingston, Rhode Island, 02892, USA
-or-
American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

-or-
American Power Conversion
2nd Street
PEZA Cavite Economic Zone
Rosario, Cavite
Philippines

-or-
American Power Conversion
Main Avenue, Peza
Rosario, Cavite, Philippines

-or-
APC (Suzhou) UPS Co., Ltd
339 Suhong Zhong Lu
Suzhou Industrial Park
Suzhou Jiangsu 215021
P R China

Importer's Name and Address: American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

Place: N. Billerica, MA U.S.A. Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

Place: Galway, Ireland Ray S. Ballard, Managing Director, Europe
5 Jan 02
5 Jan 02

Garantía limitada

American Power Conversion (APC) garantiza que sus productos están libres de defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita a reparar o reemplazar, a su sola discreción, todo producto defectuoso. Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización para la devolución al departamento de atención al cliente. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados, una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra. Esta garantía no cubre equipo que ha sido dañado por accidente, negligencia o uso indebido o que ha sido alterado o modificado de cualquier forma. La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quién debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra.

CON EXCEPCIÓN DE LAS GARANTÍAS OTORGADAS, AMERICAN POWER CONVERSION NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA COMO POR EJEMPLO, GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR. Algunos estados no reconocen la limitación o exclusión de la garantía implícita y por lo tanto en ese caso, las mismas pueden no tener vigencia para el comprador.

CON EXCEPCIÓN DE LO YA PREVISTO ANTERIORMENTE, APC NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES QUE SURJAN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AÚN CUANDO HAYA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHOS DAÑOS. Concretamente, APC no es responsable por ningún costo como por ejemplo ingresos o ganancias perdidas, pérdida de equipo, imposibilidad de usar equipo, pérdida de software, pérdida de datos, costos de reemplazos, reclamos de terceros o similares.

Derecho intelectual sobre todo el contenido © 2002 de American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin autorización.

APC, Smart-UPS y PowerChute son marcas registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos titulares.